

# Chasqui

Revista Latinoamericana  
de Comunicación

No. 48 - ABRIL 1994

**Director**

Asdrúbal de la Torre

**Editor (E)**

Jorge Mantilla Jarrín

**Coeditor**

Kintto Lucas

**Consejo Editorial**

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo

Luis Castro

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de  
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la  
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alterno, Rubén Astudillo,  
Min. Relaciones Exteriores.

Rosalía Arteaga,

Ministra de Educación.

Luis Castro, UNP.

Fernando Chamorro, UNESCO.

Flavio de Almeida Sales, OEA.

Raúl Izurieta, AER.

Julio Camba, Universidad Estatal de  
Guayaquil.

Fernando Naranjo Villacís, FENAPE.

**Asistente de Edición**

Martha Rodríguez

**Portada**

Yenny Jaramillo

**Impreso**

Editorial QUIPUS - CIESPAL

*Chasqui* es una publicación de CIESPAL  
que se edita con la colaboración de la  
Fundación Friedrich Ebert de Alemania.

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Tel. 506 149 544-624. Telex: 22474  
CIESPAL ED.

Fax (593-2) 502-487 - E-mail/correo  
electrónico: editor@chasqui.ec

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan  
necesariamente la opinión de CIESPAL o  
de la redacción de *Chasqui*.

## COMUNICACION INTERPERSONAL

**L**a comunicación interpersonal, muchas veces es dejada de lado por los comunicólogos, sin embargo tiene suma gravitación en las relaciones cotidianas entre las personas y en los procesos comunicacionales.

- 4 Las palabras de la realidad,  
Mario Benedetti
- 7 El lenguaje de los gestos,  
Martha Cecilia Ruiz
- 10 La incomunicación política,  
Fernando Paulsen S.
- 12 Ceremonial y protocolo: Un  
espacio para la participación,  
Miguel Angel Tréspidi
- 16 Agencias de matrimonio:  
intermediarias en la  
comunicación,  
Mónica Rector
- 18 Los supersecretos de  
nintendo: Los jóvenes se  
incomunican,  
Margarita Ferro



## PERIODISMO INVESTIGATIVO

**A** pesar de los riesgos que implica el periodismo investigativo, muchos profesionales de América Latina no dudan en practicarlo, escudriñando muchas veces en temas que de no ser por ellos permanecerían ocultos.

- 21 ¿Importa un iceberg afuera  
cuando el barco está en  
llamas?,  
Daniel Samper Pizano
- 24 Denunciar, deshacer  
entueros...,  
Fernando Checa
- 30 Testigo y protagonista de la  
historia,  
Kintto Lucas
- 32 La lucidez es la herida más  
cercana al sol,  
Juan Manuel Roca
- 33 Ubicarse "aquí y ahora",  
Lautaro Ojeda



## CONCURSO DE PERIODISMO INVESTIGATIVO CHASQUI

**E**l concurso Chasqui tuvo importante repercusión en América Latina con la participación de profesionales de todo el continente. En esta edición se presentan los primeros premios.

- 40** El maltrato infantil: un monstruo de mil cabezas,  
*Miriam Bautista González*
- 46** Desarrollo y medio ambiente: La opción municipal,  
*Gustavo Isch Garcés*
- 51** Crisis hospitalaria en Costa Rica,  
*Milena Fernández Morales*

### ENTREVISTAS

**L**os tres entrevistados en esta edición, *Juan Padrón, Paolo Gasparini y María Ester Gilio*, son comunicadores que se han destacado ampliamente en América Latina. Ellos brindan sus experiencias en diálogos de alto nivel.

- 61** Juan Padrón y los dibujos animados: Un humor más que blanco... transparente  
*Paquita Armas Fonseca*
- 65** Paolo Gasparini y la fotografía: "Para verte mejor América",  
*Valeria Rodríguez*

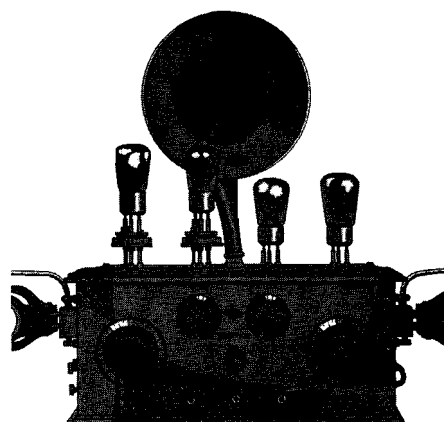
- 67** Con María Esther Gilio, preguntando a la preguntona,  
*Anibal Paiva*



### NUEVAS TECNOLOGIAS

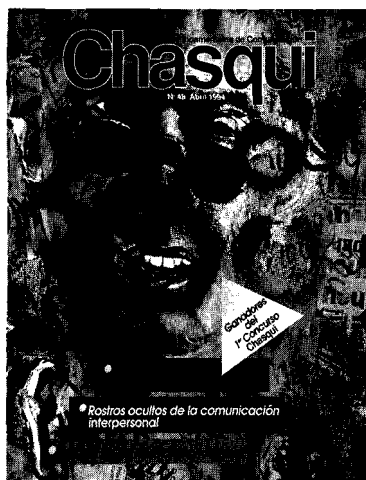
- 71** Red de noticias vía satélite, Diógenes y el reto de América Latina,  
*Thomas Nell*
- 75** Transmisiones vía satélite,  
*Charles Morrow*
- 77** Desde Moscú vía electrónica,  
*Peter Waterman*

- 79** Hacia la TV de alta definición,  
*Antonio Montalvo*
- 82** ¿Aldea global o aldea local?  
*Carlos Eduardo Colina*
- 85** AVISOS
- 91** ACTIVIDADES DE CIESPAL
- 93** UNICEF
- 99** RESEÑAS



### FOTO DE PORTADA INTERIOR

CRISTIAN TAUCHNER SVD



## NUESTRA PORTADA

Sin título. Acrílico sobre papel de Yenny Jaramillo, 1.77 x 1.30.

La autora es ecuatoriana y su obra ha sido expuesta en diversas exposiciones nacionales e internacionales.

Taller: Záparos 145 y Av. Florida.  
Telf. 435 - 515. Quito - Ecuador

Fotografía: Kira Tolkmint

# TESTIGO Y PROTAGONISTA DE LA HISTORIA

**E**n 1991, a través de un concurso de periodismo latinoamericano pude caminar por la zona de guerra en Colombia, donde la violencia es el pan de cada día; conocí la vida de los niños delincuentes en Uruguay, que acosados por la pobreza salen a robar y a veces matan; palpé la vida cotidiana de Panamá invadido por el ejército de Estados Unidos; estuve en la zona de Perú donde comenzó la epidemia de cólera y advertí la realidad social de los primeros afectados por la enfermedad; me enteré de los detalles con que se planificó y ejecutó el asesinato de seis jesuitas en El Salvador; percibí el trabajo subhumano de las mujeres guatemaltecas; recorrí las calles de Santo Domingo junto a los niños yunteros; tomé contacto con la aterradora violación a los derechos humanos durante la dictadura militar chilena. Y esos son tan solo una parte de los cientos de caminos transitados al leer los trabajos del VI Premio Latinoamericano de Periodismo José Martí (organizado cada año por la agencia de noticias Prensa Latina) en el que participé como jurado junto a Jorge Enrique Adoum (escritor ecuatoriano), Alejandro Sakuda (director del diario La República de Perú), Carlos Fazio (por ese entonces director de ALASEI y hoy Editor Internacional del diario *El Día* de México), Irene Selsler (periodista argentina-nicaragüense), Aroldo Wall (periodista brasileño), Manola Robles (periodista chilena) y Gregorio Ortega (novelista cubano).

Quinientos setenta y siete trabajos, ciento sesenta y seis profesionales, ciento sesenta periódicos de dieciséis países nos introdujeron en la realidad social, política y económica de América Latina y nos permitieron constatar que la investigación periodística había comenzado a ganar espacios en distintos diarios del continente. En estos años, con algunos altibajos, este periodismo se ha ido consolidando. ¡Claro! Es un periodismo que tiene sus riesgos, porque se puede chocar con fuerzas opuestas a que se co-

nozcan determinadas realidades. Sin embargo, hoy muchos periodistas del continente están yendo directamente al lugar donde ocurren los hechos, consultan distintas fuentes, entrevistan a los involucrados, recogen testimonios, investigan qué puede esconderse tras los acontecimientos, ubican la geografía, contextualizan. Parecen haber dejado de ser simples "observadores" y comenzaron a asumir que de una u otra manera (incluso al observar) participan de los hechos, y aunque no sean parte de estos, conviven con ellos. Están practicando un periodismo estrechamente vinculado a la investigación social que, rescata los valores típicos del reportaje: noticia informativa en su génesis, crónica en la narración, entrevista al recoger los testi-

monios y editorial cuando el periodista asume una posición y opina.

Sin duda el lector del continente ha ido creando nuevas necesidades y gran cantidad de profesionales de la prensa (y muchos medios) parecen haber comenzado a comprender. El viejo artículo netamente de información (supuestamente objetivo) y la nota puramente de opinión están abriendo paso a un género más rico y vivo. Ya no se busca solo "ser espejo de la realidad", sino ayudar a que el lector pueda tomar distancia de la vida cotidiana y logre convertirla en objeto de estudio, aportando elementos que ayuden a desnaturalizar esa cotidianidad para descubrir aquello que esconde una situación injusta como la pobreza, la represión o el exceso de poder.

*A pesar de los riesgos que implica el periodismo investigativo, muchos profesionales de América Latina no dudan en practicarlo, vinculándose a la investigación social, recogiendo testimonios, consultando documentos y acercándose al lugar donde ocurren los hechos. Kintto Lucas analiza la realidad de este género en la prensa latinoamericana de hoy y aporta algunos elementos que deben tener en cuenta los periodistas-investigadores*

KINTTO LUCAS, uruguayo. Editor cultural del diario *HOY* de Quito. Premio Latinoamericano de Periodismo José Martí 1990.

No me digan nada... Hay una cámara oculta!; En algún lugar hay una cámara sorpresa!



fontanarrosa

La realidad latinoamericana es una fuente inagotable para la investigación periodística: su vida cotidiana, sus contradicciones, sus hechos poco esclarecidos, su multiplicidad... Los reporteros deben entenderlo y no despreciar ningún camino en sus investigaciones. De la misma forma que recogen datos en documentos, libros y revistas, deben consultar especialistas, recurrir a los propios protagonistas, investigar los sucesos minuciosamente, y acercarse al lugar donde se desarrollan. Así como los testimonios de la gente son fuentes informativas, también lo son las actitudes, los gestos, los rasgos, la vestimenta, el aspecto físico de un sitio, los olores y ruidos que se perciben.

Por otro lado, es importante que el periodista-investigador sepa tener en cuenta la importancia de lo gráfico: fotografía o mapas que nos ubican en la geografía donde se desarrollan los acontecimientos, facilitando la percepción del lector y complementando la narración.

También debe profundizar en el lenguaje, introduciendo los cambios necesarios para llegar al lector de mejor forma, dejando de lado lo formal y rígido para dar lugar a lo festivo, a la riqueza de la expresividad diaria, sin caer en lo chabacano, introduciéndose en el laberinto de su narrativa, sin intentar amoldar la palabra de cada grupo social o población presente en el reportaje. La naturalidad con su dosis de creatividad debe desbordar el lenguaje de la prensa investigativa. No hay duda que todavía falta, pero de a poco, el periodismo investigativo que se está haciendo en el continente está asumiendo el papel de testigo y protagonista de los hechos históricos. Y lo podemos encontrar junto a los niños que delinquen intentando indagar la raíz de sus actitudes:

- ¿Vos dónde vivís, Pablito?
- En la pieza cinco
- ¿Y cuántos hermanos tenés?
- Nueve

- ¿Y ellos dónde viven?
- En la pieza cinco
- ¿Y tu mamá?, seguro que vive en la pieza cinco
- Claro, y una tía

La noche de navidad del año pasado, Pablito y algunos otros gurises que como él no llegaban a los quince años, se cruzaron con un borracho en la Plaza Independencia y dicen que el hombre les hizo una propuesta homosexual: 'Uno de nosotros se hizo pasar por puto y le seguimos la corriente'. Después los agarraron a patadas y pedradas hasta matarlo. A Pablo y a otro muchacho el Juez les tipificó homicidio. La pieza cinco donde recalaba Pablo, pertenece a una pensión de Juan Carlos Gómez y Buenos Aires". (Fragmento de "Los asesinos de pantalón corto", artículo de Ernesto González Bermejo)

O en medio de las balas observando-viviendo los días de una población acosada por la violencia:

"Día nueve: La gente aprende a mentir cuando sospecha que la verdad precede a los disparos. Un grupo de señoras, varias de ellas ancianas denuncian que treinta y cinco motos de la policía llegaron al Barrio Boston de Barranca y tras amenazar y golpear pobladores detienen a seis muchachos. Horas más tardes hablamos con dos de ellos: uno con la clavícula rota y el otro con tres costillas fracturadas.

En la reunión del Comité de Derechos Humanos se denuncia el asesinato de testigos. Se propone que los testigos pueden declarar sin identidad.

En Barranca van 260 muertos en este año. Vimos fotos de exhumaciones de cadáveres al lado de los cuales se hallaron bolsas de raciones del ejército.

Al regresar a Bucaramanga tuvimos la única requisa, en el sitio donde los últimos días han desaparecido cinco campesinos frente a todos los pasajeros de la flota. No nos encontraron la cámara ni la grabadora.

Las luces nocturnas de Bucaramanga nos dieron la bienvenida" (Fragmento del reportaje "Viaje en zona de guerra", de Víctor de Currea Lugo)

Los periodistas-investigadores tienen la misión de contar-entregar al lector, la historia de América Latina, y son los que pueden ayudar a edificar una prensa más creativa, con más vida. ●